

---

# DEWALT®

---

**DW624**  
**DW625E**

402111-43 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

Figura 1A

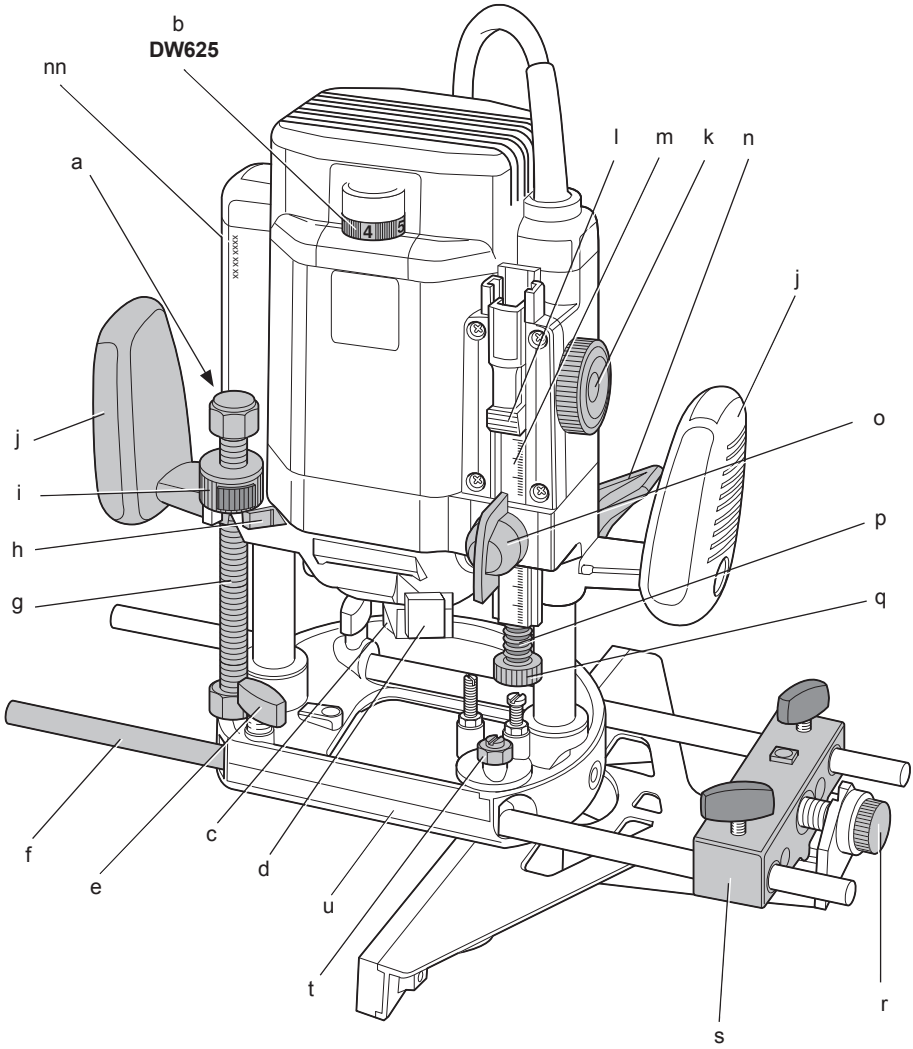


Figura 1B

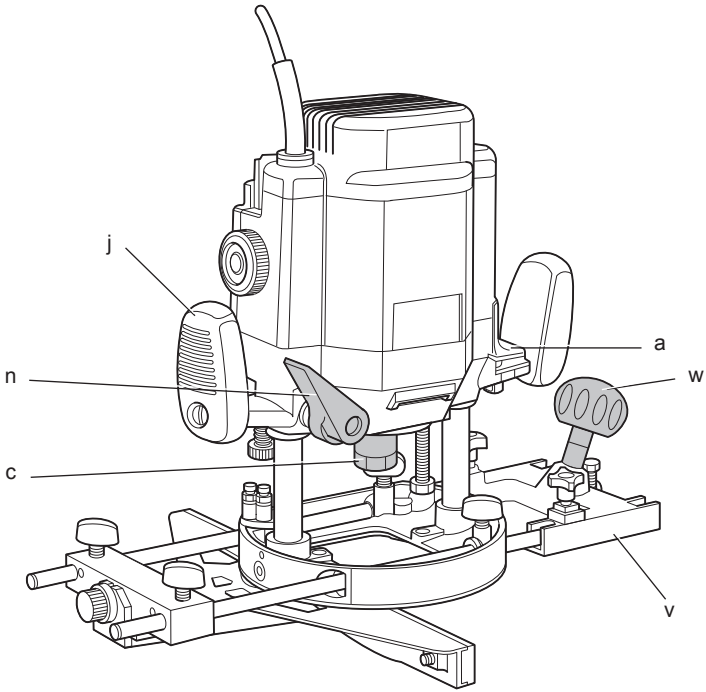


Figura 2

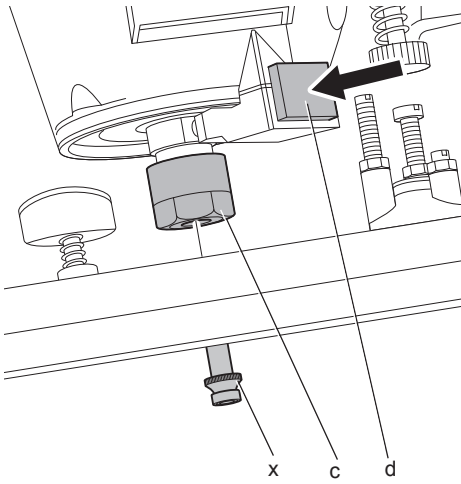


Figura 3

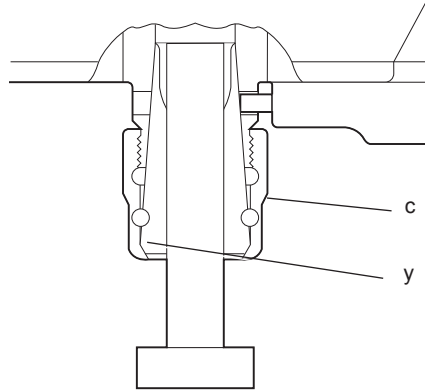


Figura 4

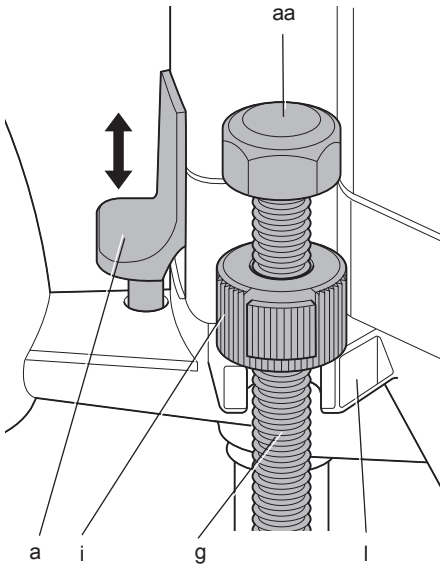


Figura 5

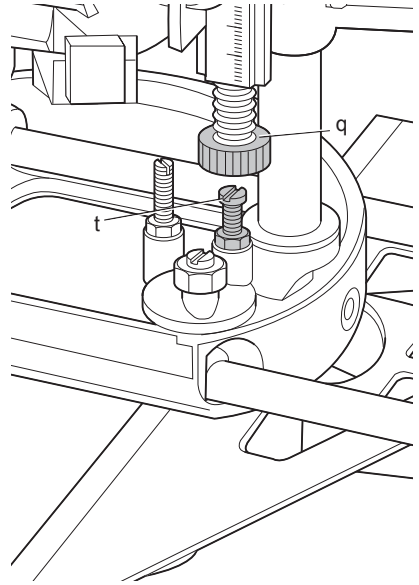


Figura 6

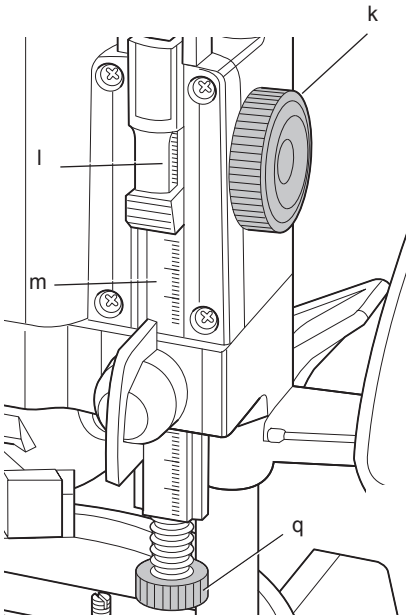


Figura 7

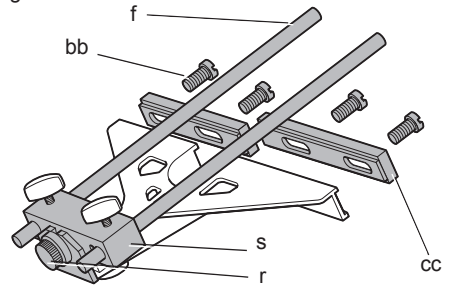


Figura 8

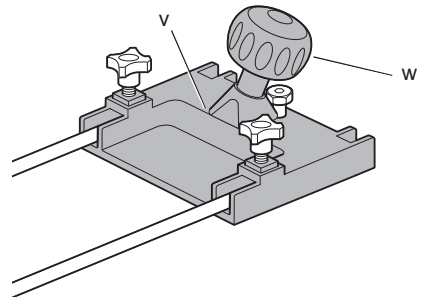


Figura 9

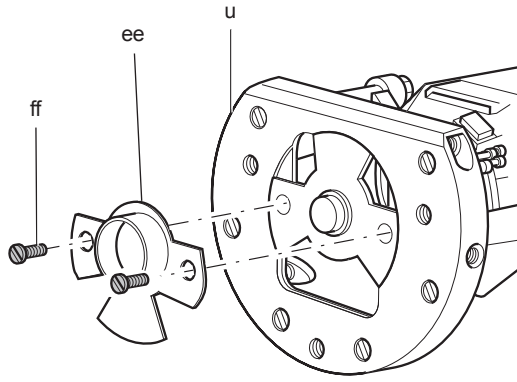
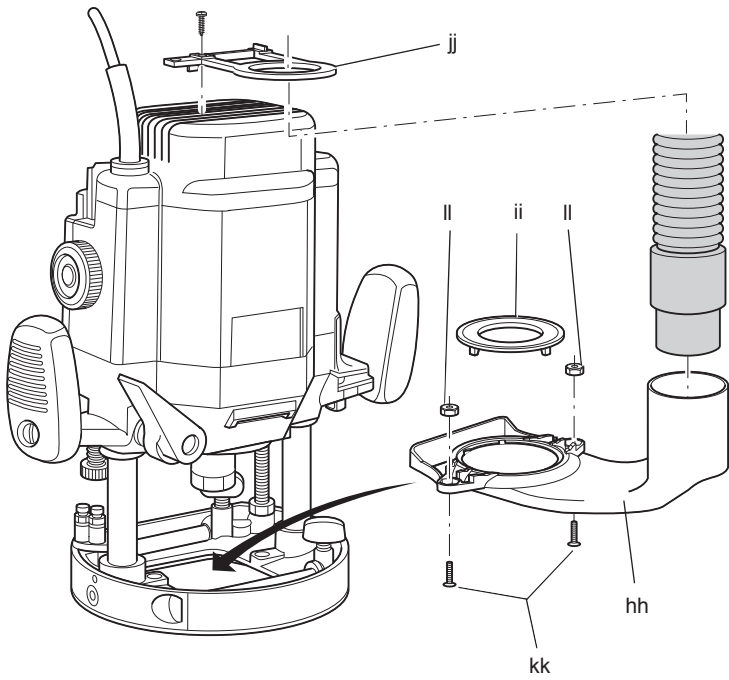
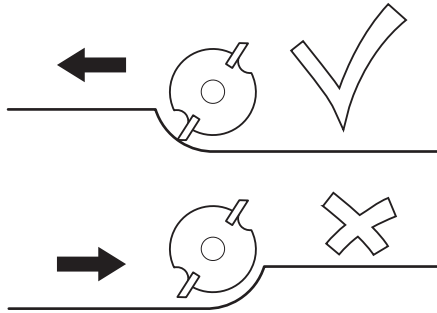


Figura 10



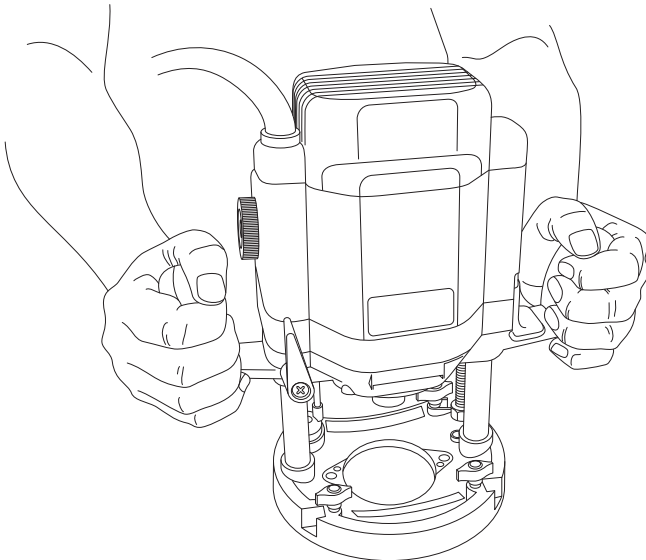
---

Figura 11



---

Figura 12



# MAȘINĂ DE FREZAT DW624, DW625E

## Felicitări!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea minuțioasă în ceea ce privește produsul fac din DEWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

## Specificații tehnice

		DW624	DW625E
Tensiune	V <sub>c.c.</sub>	230	230
Regatul Unit și Irlanda	V <sub>c.c.</sub>	230/115	230/115
Tip		1	6
Putere absorbită	W	1 600	2 000
Putere de ieșire	W	960	1 110
Turatie în gol	min <sup>-1</sup>	20 000	8 000-20 000
Cursa frezei		2 coloane	2 coloane
Adâncime cursă	mm	62	62
Limitator adâncime în trepte		3-trepte, cu gradare și reglaj precis	3-trepte, cu gradare și reglaj precis
Dimensiune bucsă elastică			
	inch	1/2	1/2
Diametru freză, max.			
	mm	50	50
Greutate			
	kg	5,2	5,2
L <sub>PA</sub> (presiune sonoră)			
	dB(A)	96	92
K <sub>PA</sub> (marjă presiune sonoră)			
	dB(A)	3	3
L <sub>WA</sub> (putere sonoră)			
	dB(A)	103	100
K <sub>WA</sub> (marjă putere sonoră)			
	dB(A)	2,9	3,4

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe trei axe) determinate conform cu EN 60745:

Valoarea nivelului de vibrații a <sub>n</sub>			
a <sub>n</sub> =	m/s <sup>2</sup>	4,6	3,1
Marjă K =	m/s <sup>2</sup>	2,6	1,5

Nivelul vibrațiilor menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN 60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



**AVERTISMENT:** Nivelul declarat al vibrațiilor este valabil pentru principalele aplicații ale unelei. Totuși, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, nivelul de vibrații poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: efectuați întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrați mâinile calde, organizarea modelelor de lucru.

## Siguranțe

Europa

Unelte la 230 V 10 Amperi, rețea electrică

Marea Britanie și Irlanda

Unelte la 230 V 13 Amperi, ștechere introduse

Marea Britanie și Irlanda

Unelte la 115 V 16 Amperi, ștechere introduse

## Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



**PERICOL:** Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina **decesul sau vătămarea gravă**.



**AVERTISMENT:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea determina **decesul sau vătămarea gravă**.



**ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este

evitată, **poate determina vătămări minore sau medii.**

**OBSERVAȚIE:** *Indică o practică necorelată cu vătămarea personală care, dacă nu este evitată, poate determina daune asupra bunurilor.*



Denotă riscul de electrocutare.



Denotă riscul de incendiu.

## Declarația de conformitate

DIRECTIVA PENTRU UTILAJE



DW624, DW625E

DeWALT declară că aceste produse descrise în „specificația tehnică” sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directiva 2004/108/CE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DeWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DeWALT.

Horst Grossmann  
Vicepreședinte Inginerie și Dezvoltarea  
Produsului  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
31.12.2009



**AVERTISMENT:** *Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.*

## Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



**AVERTISMENT!** *Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate*

*conduce la electrocutare, incendii și/ sau vătămări grave.*

## PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la **unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unelalta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.**

### 1) SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scânteii ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

### 2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este în contact cu suprafețele împământate sau legate la masă.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa ce intră într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchi ascuțiți sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.



- f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

### 3) SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și faceți uz de regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări personale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile personale.
- c) **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări personale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.** Păstrați-vă părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele în mișcare. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii**

**sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența acestuia.

### 4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltelor electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice.** În cazul deteriorării, prevedeți repararea uneltei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.

## 5) SERVICE

- a) **Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.**  
*Acest lucru va asigura păstrarea caracterului sigur al unelei de lucru.*

## Reguli suplimentare de siguranță specifice pentru mașinile de frezat

- *Utilizați numai freze cu diametrul tijeii egal cu dimensiunea buclei elastice montate pe unealtă.*
- *Utilizați întotdeauna freze potrivite pentru o viteză de 30 000 min<sup>-1</sup> și marcate corespunzător.*
- *Nu utilizați niciodată freze cu un diametru mai mare decât diametrul maxim menționat în specificațiile tehnice.*

Această mașină de frezat este concepută să accepte freze profesionale de tip drept, de profilat, de canelat și fălțuit cu o viteză minimă de 30.000/min.



### **AVERTISMENT! Întotdeauna țineți cont de următoarele condiții obligatorii:**

- *Utilizați freze drepte, de profilat, de canelat și fălțuit cu diametrul tijeii de 12 mm*
- *Diametrul maxim al frezei:*  
*DW624: 40 mm la adâncime de tăiere de 35 mm*  
*DW625E: 50mm la adâncime de tăiere de 35 mm*  
*DW624 și DW625E*  
*Freză de canelat: 50 mm la adâncime de tăiere de 6 mm*

## Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- *Afectarea auzului.*
- *Riscul de vătămări personale datorat particulelor proiectate.*
- *Riscul de arsuri datorate accesoriilor care devin fierbinti în timpul funcționării.*
- *Riscul de vătămări personale datorat utilizării prelungite.*

## Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

## AMPLASAREA CODULUI PENTRU DATĂ (FIG. 1)

Codul pentru dată (nn), care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2010 XX XX  
Anul fabricației

## Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Mașină de frezat
  - 1 Ghidaj paralel cu reglare precisă și bare de ghidaj
  - 1 Cheie #22
  - 1 Adaptor de extragere a prafului
  - 1 Bucșă de ghidare
  - 1 Manual de instrucțiuni
  - 1 Schemă explodată
- *Verificați eventualele deteriorări ale unelei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.*
  - *Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.*

## Descriere (fig. 1A, 1B)



**AVERTISMENT:** Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări personale.

- a. Întrerupător pornire/oprire
- b. Selector de reglare a vitezei (DW625E)
- c. Piuliță bucsă elastică
- d. Dispozitiv de blocare a axului
- e. Șurub de blocare a ghidajului paralel
- f. Bară de ghidare pentru ghidajul paralel
- g. Ax filetat
- h. Opritor
- i. Piuliță zimțată
- j. Mânere

- k. Roată de reglare
- l. Dispozitiv de măsurare
- m. Scală
- n. Buton de blocare plonjare
- o. Șurub de fixare
- p. Limitator de adâncime
- q. Dispozitiv de reglare precisă pentru limitatorul de adâncime
- r. Dispozitiv de reglare precisă a ghidajului paralel
- s. Ghidaj paralel
- t. Limitator de adâncime în trepte
- u. Baza frezei
- v. Extensie soclu
- w. Șurub de ghidare

## DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Mașina dumneavoastră de frezat DEWALT de înaltă performanță DW624/DW625E a fost concepută pentru aplicații profesionale de frezare în regim greu a lemnului, produselor din lemn și materialelor plastice.

**NU** utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste mașini de frezat sunt unelte electrice profesionale.

**NU** permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

## Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



Unealta dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN 60745; prin urmare, nu este necesară împământarea.



**AVERTISMENT:** Unitățile de 115 V trebuie să fie operate printr-un transformator de izolare de siguranță, cu ecrane conectate la împământare între bobina principală și cea secundară.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil la unitatea de service DEWALT.

## Înlocuirea ștecherului (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

*Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:*

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.
- Conectați conductorul albastru la borna neutră.



**AVERTISMENT:** Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherile de bună calitate. Siguranță recomandată: 13 A.

## Utilizarea unui cablu prelungitor

În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unelte (consultați specificația tehnică). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm<sup>2</sup>; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

## ASAMBLARE ȘI REGLAJE



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. Asigurați-vă că intrerupătorul de declanșare se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.

## Montarea și demontarea frezei (fig. 2)

1. Apăsați și țineți apăsat dispozitivul de blocare a axului (d).
2. Slăbiți piulița bușei elastice (c) câteva ture cu ajutorul cheii de 22 mm și introduceți o freză (x).
3. Strângeți piulița bușei elastice și eliberați dispozitivul de blocare a axului.



**AVERTISMENT: Nu strângeți niciodată piulița bucușei elastice fără ca o freză să fie montată în bucușa elastică.**

## Înlocuirea bucușei elastice. (fig. 3)

Mașina dumneavoastră de frezat este livrată cu o bucușă elastică de 1/2" compatibilă cu unealta. Sunt disponibile și alte bucușe elastice de precizie care să fie compatibile cu freza utilizată.

1. Separați bucușa elastică (y) de piulița (c) trăgând de ea cu putere.
2. Introduceți noua bucușă elastică pe poziție.

## Setarea regulatorului electronic de viteză (fig. 1A)

DW625E

Viteza poate varia continuu de la 8.000 la 20.000 min<sup>-1</sup> utilizând regulatorul electron al vitezei (b) pentru obținerea de tăieri uniforme în toate tipurile de lemn și materiale plastice.

Roțiți regulatorul electronic al vitezei la nivelul necesar. Setarea corectă este o chestiune de experiență.

- 1 = 8 000 min<sup>-1</sup>
- 2 = 12 000 min<sup>-1</sup>
- 3 = 16 000 min<sup>-1</sup>
- 4 = 18 000 min<sup>-1</sup>
- 5 = 20 000 min<sup>-1</sup>

## Reglarea adâncimii de tăiere (fig. 1A)

Mașina dumneavoastră de frezat este echipată cu un sistem de reglare a adâncimii de mare precizie care include un limitator de adâncime în trepte (t), un dispozitiv de măsurare (l) și un dispozitiv de reglare precisă (q).

## Reglarea rapidă (fig. 1A, 4)

1. Slăbiți dispozitivul de blocare a plonjării (n) trăgându-l în sus.
2. Coborâți căruciorul mașinii de frezat până când freza este în contact cu piesa de prelucrat.
3. Strângeți dispozitivul de blocare a plonjării (n) trăgându-l în jos.
4. Pentru ușurarea utilizării, revenirea căruciorului poate fi adaptată la adâncimea

de tăiere necesară prin rotirea sau glisarea piuliței zimțate (i).

5. Slăbiți șurubul de fixare.
6. Rotiți roata de reglare (k) până când dispozitivul de reglare precisă (q) atinge limitatorul de adâncime în trepte (t).
7. Setări dispozitivul de măsurare la o figura rotundă (ex. 0).
8. Reglați adâncimea de tăiere cu ajutorul roții de reglare (k) și a dispozitivului de măsurare (l). Distanța dintre partea superioară a limitatorului de adâncime în trepte și partea inferioară a dispozitivului de reglare precisă reprezintă adâncimea de tăiere reglată.
9. Strângeți șurubul de blocare (o).

## Reglarea triplă a adâncimii cu ajutorul limitatorului de adâncime în trepte (fig. 5)

Limitatorul de reglare a adâncimii (t) poate fi utilizat pentru setarea a trei trepte de adâncime diferite. Această funcție este utilă în special în cazul tăierilor adânci, efectuate în etape.

1. Așezați un șablon de adâncime între dispozitivul de reglare precisă (q) și limitatorul de adâncime în trepte (t) pentru a regla adâncimea exactă de tăiere.
2. Dacă este necesar, reglați toate cele trei șuruburi.



**AVERTISMENT: Efectuați doar tăieri superficiale!**

## Reglajele precise (fig. 6)

Atunci când nu utilizați un șablon de adâncime sau când adâncimea de tăiere necesită să fie reajustată, este recomandat să utilizați dispozitivul de reglaje precise (q).

1. Reglați adâncimea de tăiere folosind dispozitivul de reglare precisă (q).
2. Citiți adâncimea de tăiere cu ajutorul dispozitivului de măsurare (l) și a scalei (m).
3. Reglați la milimetru adâncimea de tăiere cu ajutorul rății de reglare (k).

## Reglarea adâncimii cu mașina de frezat montată în poziție basculată (fig. 4)

1. Scoateți pilița înfundată (aa) și piulița zimțată (i) și înlocuiți-le cu dispozitivul de reglare

a înălțimii (DE6966) care este disponibil la cerere.

- Înșurubați capătul filetat al dispozitivului de reglare a înălțimii în axul filetat (g).
- Setați adâncimea de tăiere cu ajutorul dispozitivului de reglare de pe dispozitivul de reglare al înălțimii.



**AVERTISMENT:** Pentru montarea mașinii de frezat în poziție basculată, citiți manualul de instrucțiuni relevant de pe unealta propriu-zisă.

## Montarea ghidajului paralel (fig. 1A, 7)

- Montați bara de ghidare (f) în baza mașinii de frezat (u).
- Glisați ghidajul paralel (s) peste bare.
- Strângeți luruburile de blocare (e) temporar.

## Reglarea ghidajului paralel (fig. 1A, 7)

- Trasați o linie de tăiere pe material.
- Coborâți căruciorul mașinii de frezat până când freza este în contact cu piesa de prelucrat.
- Strângeți dispozitivul de blocare a plonjării (n) și limitați revenirea căruciorului utilizând piulița zimțată (i).
- Poziționați mașina de frezat pe linia de tăiere.
- Glisați ghidajul paralel (s) peste piesa de prelucrat și strângeți șuruburile de blocare (e).
- Reglați ghidajul paralel folosind dispozitivul de reglare precisă (r). Marginea exterioară de tăiere a frezei trebuie să coincidă cu linia de tăiere.
- Dacă este necesar, slăbiți șuruburile (bb) și reglați benzile (cc) pentru a obține lungimea de ghidare necesară.

## Montarea extensiei soclului (Opțional) (fig. 1B, 8)

- Montați extensia soclului (v) la capătul liber al barelor de ghidare.
- Ghidați unealta cu o mână pe șurubul de ghidare (w) și cu cealaltă mână pe mânerul opus (j).

## Montarea unei bucle de ghidare (fig. 9)

Împreună cu șablonul, buclele de ghidare joacă un rol important în tăierea și fasonarea după model.

- Montați bucla de ghidaj (ee) în baza mașinei de frezat (u) cu ajutorul șuruburilor (ff) conform ilustrației.



## Conectarea unui extractor de praf (fig. 1A, 10)

Adaptorul pentru extragerea prafului este compus dintr-o parte principală (hh), un capac (ii), un ghidaj pentru furtun (jj), două șuruburi (kk) și două piulițe (ll).

- Glisați capacul (ii) peste partea principală (hh) și lăsați-l să se fixeze pe poziție.
- Conectați un furtun de extragere a prafului la adaptorul de extragere a prafului.
- Slăbiți șurubul din partea superioară a mașinii de frezat și montați ghidajul furtunii (jj) conform ilustrației.

## Înainte de utilizare

- Verificați ca freza să fie montată corect în bucla elastică.
- Setați adâncimea de tăiere.
- Conectați extractorul de praf.
- Asigurați-vă că limitatorul de plonjare este întotdeauna blocat înainte de a porni unealta.

## OPERARE

### Instrucțiuni de utilizare



**AVERTISMENT:** Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și reglementările aplicabile.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.



**AVERTISMENT:** Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și reglementările aplicabile.

- Mișcați întotdeauna mașina de frezat așa cum este descris în fig. L (marginile exterioare/marginile interioare).

## Poziția corectă a mâinilor (fig. 1, 12)



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, adoptați **ÎNTOCDEAUNA** o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, țineți **ÎNTOCDEAUNA** ferm unealta, fiind pregătiți pentru o reacție neașteptată.

Poziția corespunzătoare a mâinilor necesită o mână pe fiecare mână (j), conform ilustrației.

## Pornirea și oprirea (fig. 1A, 4)

1. Pornire: trageți întrerupătorul (a) în sus.
2. Oprire: apăsați întrerupătorul (a) în jos.



**AVERTISMENT:** Slăbiți limitatorul de plonjare și lăsați căruciorul mașinii de frezat să revină în poziția de repaus înainte de a opri unealta.

## Utilizarea bușelor de ghidare (fig. 9)

1. Fixați șablonul pe piesa de prelucrat cu dispozitivele de fixare.
2. Alegeți și montați o bușă de ghidare (ee) corespunzătoare.
3. Scădeți diametrul frezei din diametrul exterior a bușei de ghidare și împărțiți la 2. Aceasta reprezintă diferența dintre șablon și piesa de prelucrat.



**AVERTISMENT:** Dacă piesa de prelucrat nu este suficient de groasă, așezați-o pe o bucată de lemn care nu vă mai trebuie.

## Ghidarea cu scândura

Atunci când nu poate fi utilizat un ghidaj paralel, puteți ghida mașina de frezat de-a lungul unei scânduri fixată peste piesa de prelucrat (cu câte o consolă la ambele capete).

## Frezarea fără mâini

Mașina dumneavoastră de frezat poate fi utilizată, de asemenea, fără niciun fel de ghidaj,

ex. pentru scrierea cu semne sau lucrări de creație.



**AVERTISMENT:** Efectuați doar tăieri superficiale! Utilizați freze cu diametrul maxim de 6 mm.

## Frezarea cu freze pilot (fig. 2)

Atunci când utilizarea unui ghidaj paralel sau a bușe de ghidare nu este potrivită, se pot utiliza freze pilot (x) pentru a tăia marginile ascuțite.

Acestea includ bușe elastice (6 - 12,7 mm), un dispozitiv de reglare a înălțimii și masa mașinii de frezat pentru utilizarea în poziția basculată, dispozitive de îmbinare în dinți pentru mașini de îmbinare în coadă de rândunică și în dinți, Șabloane de îmbinare în coadă de rândunică, suport reglabil pentru bușă de ghidare, bușe și șine de ghidare de lungimi diferite.

## ÎNTREȚINEREA

Unealta dvs. DEWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea în mod regulat.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.



## Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



## Curățarea



**AVERTISMENT:** Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdăria în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați

*echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.*



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale unelei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a unelei în lichid.

## Accesorii opționale



**AVERTISMENT:** Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DeWALT, nu au fost testate pentru acest produs, folosirea unor astfel de accesorii cu această unealtă poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de vătămare, trebuie utilizate exclusiv accesorii recomandate DeWALT împreună cu acest produs.

Consultați reprezentantul dvs. pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

## Protejarea mediului înconjurător



Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constatați că produsul dvs. DeWALT trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea separată pentru acest produs.



Colectarea separată a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și re folosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea separată a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

DeWALT pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor DeWALT când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dvs. la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dvs.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul DeWALT la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații DeWALT autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320.61.04/05

